

2026 -03- 3 0

This document is received on \_\_\_\_\_.  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-I  
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**  
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**  
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board’s requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**  
填寫表格的一般指引及註解

# “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

|                                 |                         |               |
|---------------------------------|-------------------------|---------------|
| For Official Use Only<br>請勿填寫此欄 | Application No.<br>申請編號 | A/YL-KTN/1223 |
|                                 | Date Received<br>收到日期   | 2026-03-30    |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

( Mr. 先生 /  Mrs. 夫人 /  Miss 小姐 /  Ms. 女士 /  Company 公司 /  Organisation 機構)

TANG Wai Ip 鄧偉業

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

( Mr. 先生 /  Mrs. 夫人 /  Miss 小姐 /  Ms. 女士 /  Company 公司 /  Organisation 機構)

NA 不適用

### 3. Application Site 申請地點

|  |  |
|--|--|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable)<br>詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用) | Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, N.T.<br>新界元朗錦田北丈量約份第107約地段第1344號   |
| (b) Site area and/or gross floor area involved<br>涉及的地盤面積及/或總樓面面積  | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 1,520 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約<br><input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... 558.5 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any)<br>所包括的政府土地面積 (倘有)   | NA 不適用<br>..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約  |

|  |  |
|--|--|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s)<br>有關法定圖則的名稱及編號 | 錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11<br>Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/11   |
| (e) Land use zone(s) involved<br>涉及的土地用途地帶                           | 「農業」<br>"Agriculture"  |
| (f) Current use(s)<br>現時用途   | 動物寄養所<br>Animal Boarding Establishment<br><br>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)<br>(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

| Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情 |  |  |
|--|--|--|
| No. of 'Current Land Owner(s)'<br>「現行土地擁有人」數目  | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained<br>根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY)<br>取得同意的日期 (日/月/年) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified ..... “current land owner(s)”#  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」#。

| Details of the “current land owner(s)”# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料 |  |   |
|--|--|---|
| No. of ‘Current Land Owner(s)’<br>「現行土地擁有人」數目                        | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given<br>根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given<br>(DD/MM/YYYY)<br>通知日期(日/月/年) |
|  |  |   |
|  |  |   |
|  |  |   |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the “current land owner(s)” on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)#&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on  
10/02/2026-24/02/2026 (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

- sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 12/02/2026 (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立法法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.  
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號  
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別**

- Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

**(i) For Type (i) application 供第(i)類申請**

|  |  |                                    |                                  |
|--|--|------------------------------------|----------------------------------|
| (a) Total floor area involved<br>涉及的總樓面面積  | sq.m 平方米   |                                    |                                  |
| (b) Proposed use(s)/development<br>擬議用途/發展   | (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)<br>(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |                                    |                                  |
| (c) Number of storeys involved<br>涉及層數   |  | Number of units involved<br>涉及單位數目 |                                  |
| (d) Proposed floor area<br>擬議樓面面積  | Domestic part 住用部分 .....   | sq.m 平方米                           | <input type="checkbox"/> About 約 |
|  | Non-domestic part 非住用部分 .....  | sq.m 平方米                           | <input type="checkbox"/> About 約 |
|  | Total 總計 .....   | sq.m 平方米                           | <input type="checkbox"/> About 約 |
| (e) Proposed uses of different floors (if applicable)<br>不同樓層的擬議用途(如適用)<br>(Please use separate sheets if the space provided is insufficient)<br>(如所提供的空間不足，請另頁說明) | Floor(s)<br>樓層   | Current use(s) 現時用途                | Proposed use(s) 擬議用途             |
|  |  |                                    |                                  |
|  |  |                                    |                                  |

**(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請**

|  |  |
|--|--|
| <p>(a) Operation involved<br/>涉及工程</p>             | <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘<br/>Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br/>Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土<br/>Area of filling 填土面積 ..... 1,451.1 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約<br/>Depth of filling 填土厚度 ..... 0.3 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土<br/>Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br/>Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)<br/>(請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p> |
| <p>(b) Intended use/development<br/>有意進行的用途/發展</p> | <p>臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程 (為期5年)</p> <p>Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land For a Period of 5 Years</p>  |

**(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請**

| <p>(a) Nature and scale<br/>性質及規模</p> | <p><input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置</p> <p><input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置</p> <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate<br/>請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1" data-bbox="486 1400 1476 1915"> <thead> <tr> <th data-bbox="486 1400 790 1523">Name/type of installation<br/>裝置名稱/種類</th> <th data-bbox="790 1400 965 1523">Number of provision<br/>數量</th> <th data-bbox="965 1400 1476 1523">Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH)<br/>每個裝置/建築物/構築物的尺寸(米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p> | Name/type of installation<br>裝置名稱/種類   | Number of provision<br>數量 | Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH)<br>每個裝置/建築物/構築物的尺寸(米) (長 x 闊 x 高) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|---------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Name/type of installation<br>裝置名稱/種類  | Number of provision<br>數量  | Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH)<br>每個裝置/建築物/構築物的尺寸(米) (長 x 闊 x 高) |                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                       |  |  |                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                       |  |  |                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                       |  |  |                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- Plot ratio restriction From 由 ..... to 至 .....  
地積比率限制
- Gross floor area restriction From 由 .....sq. m 平方米 to 至 .....sq. m 平方米  
總樓面面積限制
- Site coverage restriction From 由 .....% to 至 ..... %  
上蓋面積限制
- Building height restriction From 由 .....m 米 to 至 ..... m 米  
建築物高度限制  
From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至  
.....mPD 米 (主水平基準上)  
From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層
- Non-building area restriction From 由 .....m to 至 ..... m  
非建築用地限制
- Others (please specify) .....  
其他 (請註明) .....

**(v) For Type (v) application 供第(v)類申請**

(a) Proposed use(s)/development  
擬議用途/發展

臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程 (為期5年)

Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities  
and Associated Filling of Land For a Period of 5 Years

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

**(b) Development Schedule 發展細節表**

|   |                     |   |   |
|---|---------------------|---|---|
| Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積           | 558.5               | sq.m 平方米  | <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed plot ratio 擬議地積比率                        | 0.37                |   | <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed site coverage 擬議上蓋面積                     | 36.7                | %   | <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed no. of blocks 擬議座數                       | 8                   |   |   |
| Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數  | 1                   | storeys 層   |   |
|   |                     | <input type="checkbox"/> include 包括.....storeys of basements 層地庫  |   |
|   |                     | <input type="checkbox"/> exclude 不包括.....storeys of basements 層地庫 |   |
| Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 | ..... mPD 米(主水平基準上) |   | <input type="checkbox"/> About 約            |
|   | Not Exceeding 3.5   | m 米   | <input type="checkbox"/> About 約            |

Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 ..... sq. m 平方米  About 約  
 number of Units 單位數目 .....  
 average unit size 單位平均面積 .....sq. m 平方米  About 約  
 estimated number of residents 估計住客數目 .....

Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

eating place 食肆 ..... sq. m 平方米  About 約  
 hotel 酒店 ..... sq. m 平方米  About 約

(please specify the number of rooms  
 請註明房間數目) .....

office 辦公室 ..... sq. m 平方米  About 約  
 shop and services 商店及服務行業 ..... sq. m 平方米  About 約

Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land  
 政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總  
 樓面面積)

.....  
 .....  
 .....

other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land  
 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總  
 樓面面積)

Animal Boarding Establishment: About 440 m<sup>2</sup>  
 .....  
 Stuff Lounge: About 15.25 m<sup>2</sup>  
 .....  
 Electric Meter Room: About 15.25 m<sup>2</sup>  
 .....

Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)  
 private open space 私人休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於  
 public open space 公眾休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

| [Block number]<br>[座數] | [Floor(s)]<br>[層數] | [Proposed use(s)]<br>[擬議用途] |
|------------------------|--------------------|-----------------------------|
| .....                  | .....              | .....                       |
| .....                  | .....              | .....                       |
| .....                  | .....              | .....                       |
| .....                  | .....              | .....                       |
| .....                  | .....              | .....                       |

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途  
 Parking Space, Maneuvering Space and Tree Zone

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal****擬議發展計劃的預計完成時間**

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

已完成發展。

**8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal****擬議發展計劃的行車通道安排**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Any vehicular access to the site/subject building?<br/>是否有車路通往地盤/有關建築物?</p>                 | <p>Yes 是<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>No 否</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)<br/>有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))<br/>逢吉鄉路 Fung Kat Heung Road</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width)<br/>有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>  |
| <p>Any provision of parking space for the proposed use(s)?<br/>是否有為擬議用途提供停車位?</p>              | <p>Yes 是<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>No 否</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)<br/>請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____ 4</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)?<br/>是否有為擬議用途提供上落客貨車位?</p> | <p>Yes 是<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>No 否</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)<br/>請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Taxi Spaces 的士車位 _____</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ 1</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>   |

| 9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響   |  |   |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
|--|--|---|--------------------------------|---|----------------|--------------------------------|---|---------------------|--------------------------------|---|-----------------|--------------------------------|---|---------------|--------------------------------|---|--------------------------|--------------------------------|---|-------------------------|--------------------------------|---|-------------------|--------------------------------|---|----------------------|--------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|---|
| If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.<br>如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。 |  |   |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Does the development proposal involve alteration of existing building?<br>擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?  | Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>No 否 <input checked="" type="checkbox"/>  |   |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Does the development proposal involve the operation on the right?<br>擬議發展是否涉及右列的工程?<br>(Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section.<br>註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)           | <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)<br>(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)<br><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道<br><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘<br>Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Filling of land 填土<br>Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土<br>Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約<br>Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約<br>No 否 <input type="checkbox"/>   |   |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Would the development proposal cause any adverse impacts?<br>擬議發展計劃會否造成不良影響?   | <table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table><br>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)<br>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)<br>.....<br>.....<br>.....<br>..... | On environment 對環境                        | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| On environment 對環境   | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| On traffic 對交通   | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| On water supply 對供水  | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| On drainage 對排水  | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| On slopes 對斜坡  | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Affected by slopes 受斜坡影響   | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Landscape Impact 構成景觀影響  | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Tree Felling 砍伐樹木  | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Visual Impact 構成視覺影響   | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明)   | Yes 會 <input type="checkbox"/>   | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |                                |   |                |                                |   |                     |                                |   |                 |                                |   |               |                                |   |                          |                                |   |                         |                                |   |                   |                                |   |                      |                                |   |                                  |                                |   |



**11. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署



Applicant 申請人 /  Authorised Agent 獲授權代理人

TANG WAI IP

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

Member 會員 /  Fellow of 資深會員

HKIP 香港規劃師學會 /  HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 /  HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 /  HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表

Company 公司 /  Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

02/03/2026

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
**如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：**

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;

每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；

- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and

在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及

- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.

在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Application No.<br>申請編號                                       | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄)   |   |   |
| Location/address<br>位置/地址                                     | Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, N.T.<br>新界元朗錦田北丈量約份第107約地段第1344號   |   |   |
| Site area<br>地盤面積   | 1,520  | sq. m 平方米   | <input checked="" type="checkbox"/> About 約<br>(includes Government land of 包括政府土地 NA 不適用 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約) |
| Plan<br>圖則  | 錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11<br>Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/11   |   |   |
| Zoning<br>地帶  | 「農業」<br>"Agriculture"  |   |   |
| Applied use/<br>development<br>申請用途/發展                        | 臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程 (為期5年)<br>Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities<br>and Associated Filling of Land<br>For a Period of 5 Years |   |   |
| (i) Gross floor area<br>and/or plot ratio<br>總樓面面積及/或<br>地積比率 |  | sq.m 平方米  | Plot Ratio 地積比率   |
|   | Domestic<br>住用   | <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than<br>不多於                     | <input type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than<br>不多於   |
|   | Non-domestic<br>非住用  | 558.5<br><input checked="" type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than<br>不多於 | 0.37<br><input checked="" type="checkbox"/> About 約<br><input type="checkbox"/> Not more than<br>不多於                                  |
| (ii) No. of blocks<br>幢數                                      | Domestic<br>住用   |   |   |
|   | Non-domestic<br>非住用  | 8   |   |
|   | Composite<br>綜合用途  |   |   |

|  |                     |          |   |
|--|---------------------|----------|---|
| (iii) Building height/No. of storeys<br>建築物高度/層數 | Domestic<br>住用      |          | m 米<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)   |
|  |                     |          | mPD 米(主水平基準上)<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)   |
|  |                     |          | Storeys(s) 層<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)<br><br>( <input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括<br><input type="checkbox"/> Carport 停車間<br><input type="checkbox"/> Basement 地庫<br><input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層<br><input type="checkbox"/> Podium 平台) |
|  | Non-domestic<br>非住用 | 3.5      | m 米<br><input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  |
|  |                     |          | mPD 米(主水平基準上)<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)   |
|  |                     | 1        | Storeys(s) 層<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)<br><br>( <input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括<br><input type="checkbox"/> Carport 停車間<br><input type="checkbox"/> Basement 地庫<br><input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層<br><input type="checkbox"/> Podium 平台) |
|  | Composite<br>綜合用途   |          | m 米<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)   |
|  |                     |          | mPD 米(主水平基準上)<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)   |
|  |                     |          | Storeys(s) 層<br><input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)<br><br>( <input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括<br><input type="checkbox"/> Carport 停車間<br><input type="checkbox"/> Basement 地庫<br><input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層<br><input type="checkbox"/> Podium 平台) |
| (iv) Site coverage<br>上蓋面積                       | 36.7                | %        | <input checked="" type="checkbox"/> About 約   |
| (v) No. of units<br>單位數目                         |                     |          |   |
| (vi) Open space<br>休憩用地                          | Private 私人          | sq.m 平方米 | <input type="checkbox"/> Not less than 不少於  |
|  | Public 公眾           | sq.m 平方米 | <input type="checkbox"/> Not less than 不少於  |

|  |  |                 |
|--|--|-----------------|
| (vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces<br>停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數<br>Private Car Parking Spaces 私家車車位<br>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位<br>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位<br>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位<br>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位<br>Others (Please Specify) 其他 (請列明)<br><br>_____ | 4<br><br>PC: 4  |
|  | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys<br>上落客貨車位/停車處總數<br><br>Taxi Spaces 的士車位<br>Coach Spaces 旅遊巴車位<br>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位<br>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位<br>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位<br>Others (Please Specify) 其他 (請列明)<br><br>_____                           | 1<br><br>LGV: 1 |

### Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

|  | <u>Chinese</u><br>中文     | <u>English</u><br>英文                |
|--|--------------------------|-------------------------------------|
| <b><u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u></b>   |                          |                                     |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖                                    | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Sectional plan(s) 截視圖  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Elevation(s) 立視圖   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Others (please specify) 其他 (請註明)   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Application Site Plan, Existing Vehicular Access, Filling of Land Plan               |                          |                                     |
| <b><u>Reports 報告書</u></b>  |                          |                                     |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)<br>環境評估 (噪音、空氣及/或水的污染) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Visual impact assessment 視覺影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Tree Survey 樹木調查   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Drainage impact assessment 排水影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Risk Assessment 風險評估   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Others (please specify) 其他 (請註明)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| _____  |                          |                                     |
| _____  |                          |                                     |

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

## **Planning Statement**

### **1. Background**

The applicant seeks planning permission from the Town Planning Board (the Board) to use Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, New Territories (the application site) for ‘Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years’ (the development).

The Application Site is operating an ‘animal boarding establishment’ to serve the nearby locals. This planning application is applying a Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas. The Application Site is partly covered by trees and partly covered in concrete.

### **2. Planning Context**

The Site currently falls within an area zoned as “Agriculture” (“AGR”) on the Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan (OZP) No.: S/YL-KTN/11. According to the Notes of the OZP, the applied use is a column two use within the “AGR” zone, which requires planning permission from the Board with or without conditions on application. The proposed development with low-rise structures is considered not incompatible with the surrounding areas. Therefore, approval of the current application on a temporary basis of 5 years would better utilize agricultural land and would not jeopardize the long-term planning intention of the “AGR” zone.

The Site is the subject of a previous application (No. A/YL-KTN/757) for ‘animal boarding establishment’ use submitted by the same applicant as the current application, which was approved by the Board on a temporary basis for a period of 5 years in 2021. The applicant has made effort and complied with all approval conditions of the previous application, details are shown as at Table 1 below:

**Table 1 - Details of Compliance with Approval Conditions of the Previous Application (No. A/YL-KTN/757)**

| Approval Conditions of Application No. A/YL-KTN/757 |   | Date of Compliance |
|---|---|--------------------|
| (f)   | the provision of a 2.5m high solid metal wall along the site boundary                           | 20.7.2022          |
| (g)   | the submission of a drainage proposal   | 28.7.2022          |
| (h)   | the implementation of the drainage proposal   | 18.2.2025          |
| (j)   | the submission of a water supply for firefighting and fire service installations proposal       | 2.8.2022           |
| (k)   | the implementation of the water supply for firefighting and fire service installations proposal | 22.11.2023         |

### 3. Development Proposal

The site occupies an area of 1,520 m<sup>2</sup> (about) (Appendix 2). The structure is provided at the Site for animal boarding establishment, office, staff lounge and electric meter room with total GFA of 558.5 m<sup>2</sup> (about). Ancillary facilities (i.e. office, staff lounge and electric meter room) are intended to support the daily operation of the Site. The operation hours of the Site are Mondays to Sundays, 24 hours per day, including public holidays. The number of staff working at the Site is 3. Dogs are the only species that will be kept on the application site, with no more than 50 dogs staying in application site. Details of development parameters are shown at Table 2 below:

**Table 2 – Major Development Parameters**

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <b>Application Site Area</b> | 1,520 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Covered Area</b>          | 558.5 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Uncovered Area</b>        | 961.5 m <sup>2</sup> (About) |
|                              |                              |
| <b>Plot Ratio</b>            | 0.37 (About)                 |
| <b>Site Coverage</b>         | 36.7% (About)                |
|                              |                              |
| <b>Number of Structure</b>   | 8                            |
| <b>Total GFA</b>             | 558.5 m <sup>2</sup> (About) |
|                              |                              |
| <b>Building Height</b>       | Not Exceeding 3.5m           |
| <b>No. of Storey</b>         | 1                            |

The Application Site is partly covered with concrete of not more than 0.3 m in depth. The current application serves to regularise the existing hard-paving of concrete, where the existing levels is +23.5 mPD, which is about 1,451.1 m<sup>2</sup> (About 95.5% of the Application site area) (Appendix 4). The filling of land is to facilitate a flat surface for site formation of structures, circulation space and vehicle parking spaces uses. Hence, the hard-paving is considered necessary and has been kept to minimal for the operation of the proposed development. The applicant will strictly follow the proposed scheme during the planning approval period.

The Application Site is accessible from Fung Kut Heung Road. 4 parking space for private cars (PC) and 1 LGV loading/unloading space are provided at the Application Site for staff/customer parking and transportation of goods use. Advance booking is required to access the Application Site for visitors: this is intended to regulate the number of visitors and vehicles at the Application Site to avoid affecting the public and surrounding environment. Staff will be deployed by the applicant to direct vehicles entering/exiting the Site to ensure pedestrian safety to/from the Site. Sufficient space is provided for vehicles to smoothly maneuver within the Site to ensure that no vehicle will turn back onto the local access (Appendix 3). Details of parking provision are shown at Table 3 below:

**Table 3 – Parking Provision**

| Type of Space(s)   | No. of Space(s) |
|--|-----------------|
| Parking space for Private Car (PC)<br>- 2.5m (W) x 5m (L)                      | 4               |
| Loading / Unloading space for Light-goods vehicle (LGV)<br>- 3.5m (W) x 7m (L) | 1               |

Only Private Cars and LGV are allowed to enter/exit the Application Site at any time during the planning approval period. No medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance, are allowed to enter/exit the Application Site. The trip generation and attraction rates are as shown at Table 4 below.

**Table 4 – Trip Generation and Attraction of the Proposed Development**

| Time Period          | PC |     | LGV |     | 2-Way Total |
|----------------------|----|-----|-----|-----|-------------|
|                      | In | Out | In  | Out |             |
| Trips at 09:00-11:59 | 2  | 2   | 1   | 0   | 5           |
| Trips at 12:00-23:59 | 2  | 2   | 0   | 1   | 5           |
| Trips at 00:00-08:59 | 0  | 0   | 0   | 0   | 0           |

Relevant environmental protection/pollution control ordinances, i.e. Water Pollution Control Ordinance, Air Pollution Control Ordinance, Noise Control Ordinance etc. will be strictly complied with during the planning approval period.

#### 4. Conclusion

The development will not create significant nuisance to the surrounding areas. Adequate mitigation measures have been provided by the applicant, i.e. submission of FSIs proposal, the accepted drainage proposal under the previous application No. A/YL-KTN/757 and the as-built drainage plan showing the existing drainage facilities on the Site to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.

In view of the above, the Board is hereby respectfully recommended to approve the subject application for 'Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years'.

## 補充文件

出入本申請地點主要使用大樹下東路，該道路為一條雙線雙程的道路，並備有避車處，之後轉到郊區小徑。

預計本申請地點的車流為以下：

| 時段                    | 私家車 |   | 輕型貨車 |   | 中型貨車 |   | 重型貨車 |   | 進出<br>總和 |
|-----------------------|-----|---|------|---|------|---|------|---|----------|
|                       | 進   | 出 | 進    | 出 | 進    | 出 | 進    | 出 |          |
| 早上時段(7:00-11:59)      | 1   | 1 | 0    | 0 | 0    | 0 | 0    | 0 | 2        |
| 下午時段(12:00-<br>23:59) | 1   | 1 | 0    | 0 | 0    | 0 | 0    | 0 | 2        |
| 凌晨時段(0:00-06:59)      | 0   | 0 | 0    | 0 | 0    | 0 | 0    | 0 | 0        |

現申請 1 個私家車停車位。該私家車位置為員工及訪客車位，以便上落耕種用具及其他所需用品。訪客需以有效方式（例如電話）向申請人預約使用該停車位，不接受未有預約的車輛使用。申請人計劃聘請附近居住的員工處理日常事務，因此上述的私家車停車位已足夠此申請運作。

申請地點有道路連接，前往本申請地點途經大樹下東路，再轉到郊區小徑到達申請地點。大樹下東路沿途道路約有 6 米闊，並設有避車處。私家車有足夠的位置通過及進行調遣的動作。申請地點的出入口約 4.5 米闊。

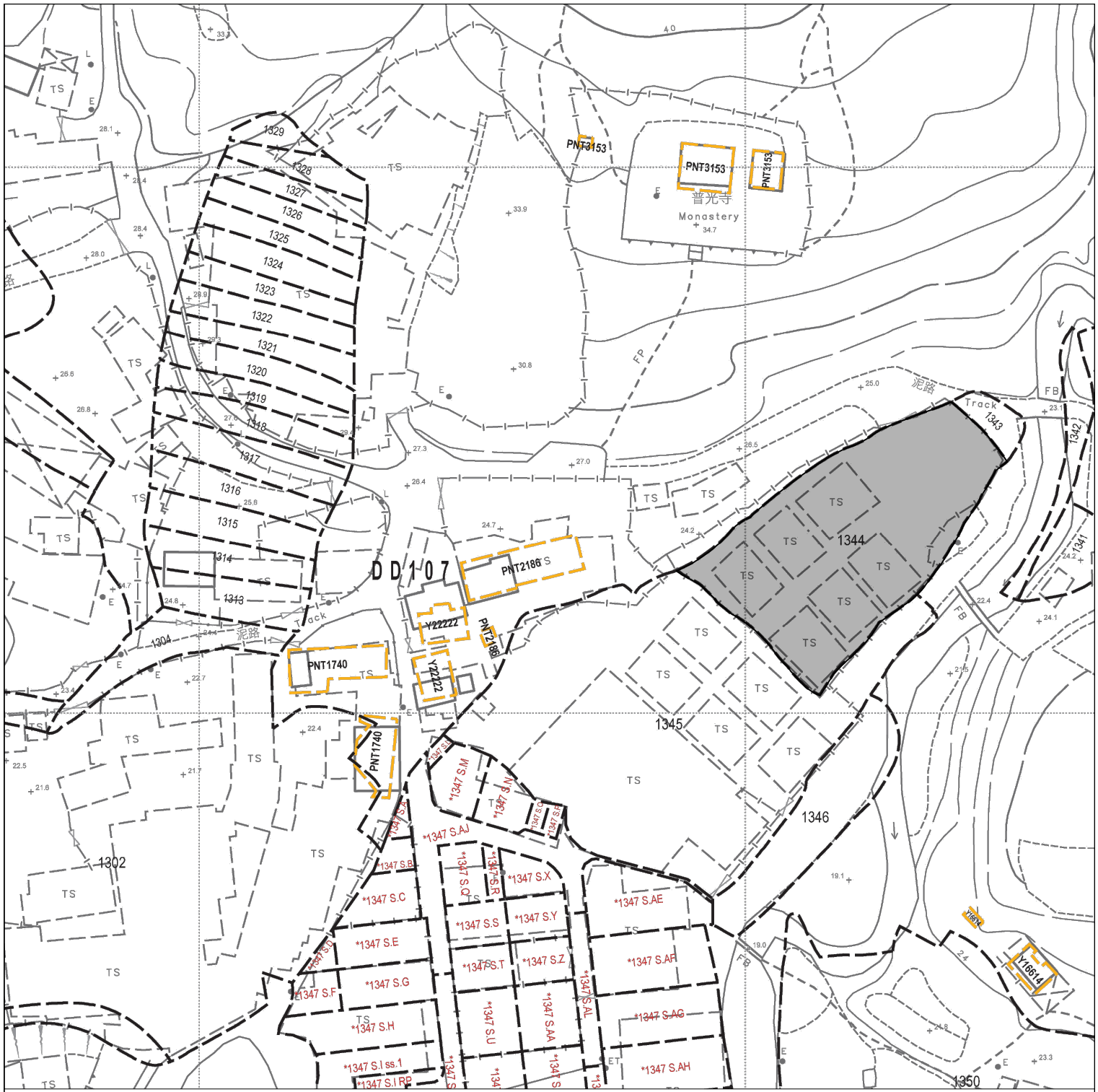
連接本申請地點的郊區小徑約 950 米長，約有 3-6 米闊，並設有避車處。

在申請地點內有足夠空間讓車輛進行調遣的動作，進入本申請地點的車輛不會在公用道路上讓車輛等候進入本申請地點，停泊在公用道路及以倒後形式進出本申請地點。參考文件末端的 Appendix 5。


申請人建議參與人士使用公共交通工具前往本申請地點，申請地點可透過綠色公共小巴路線 73 及 73A 線能到達申請地點出入口外約 150 米。少量的訪客及車流量不會對道路及公共交通流量造成負面影響。位置請參考文件末端的 Appendix 6。

申請人明白及了解連接申請地點的道路不是由 貴署管理。

希望此附加文件能釋除 貴署的隱憂，並支持本申請。



Legend:

 Application Site 申請範圍

|  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
| <p><u>Appendix 1</u></p> <p>Location: DD 107 Lot 1344</p> <p>OZP: S/YL-KTN/11</p> <p>District: Kam Tin North</p> <p>Zoning: Agriculture</p> <p>Date: 24 March 2026</p> |  | <p><u>Application Site</u></p> <p>申請位置圖</p> <p>臨時動物寄養所連附屬設施<br/>及相關填土工程(為期5年)</p> <p>Temporary Animal Boarding Establishment with<br/>Ancillary Facilities and Associated Filling of Land<br/>For a Period of 5 Years</p> |  | <p><u>SCALE</u></p> <p>1:1000</p> <p>@A4</p> |  |
|  |  |   |  | <p>For Identification Only</p>               |  |
|  |  |   |  | <p>Drawing No.:</p> <p>1</p>                 |  |

Development Perimeter:

Animal Boarding Establishment (1-storey only)

Dimension: 11m x 8m (About)

Height: Not Exceeding 3.5m

Unit(s): 5

Non-Domestic GFA: 440 m<sup>2</sup> (About)



Site Office (1-storey only)

Dimension: 11m x 8m (About)

Height: Not Exceeding 3.5m

Unit(s): 1

Non-Domestic GFA: 88 m<sup>2</sup> (About)

Staff Lounge (1-storey only)

Dimension: 6.1m x 2.5m (About)

Height: Not Exceeding 3m

Unit(s): 1

Non-Domestic GFA: 15.25 m<sup>2</sup> (About)

Electric Meter Room (1-storey only)

Dimension: 6.1m x 2.5m (About)

Height: Not Exceeding 3m

Unit(s): 1

Non-Domestic GFA: 15.25 m<sup>2</sup> (About)

Private Car Parking Space

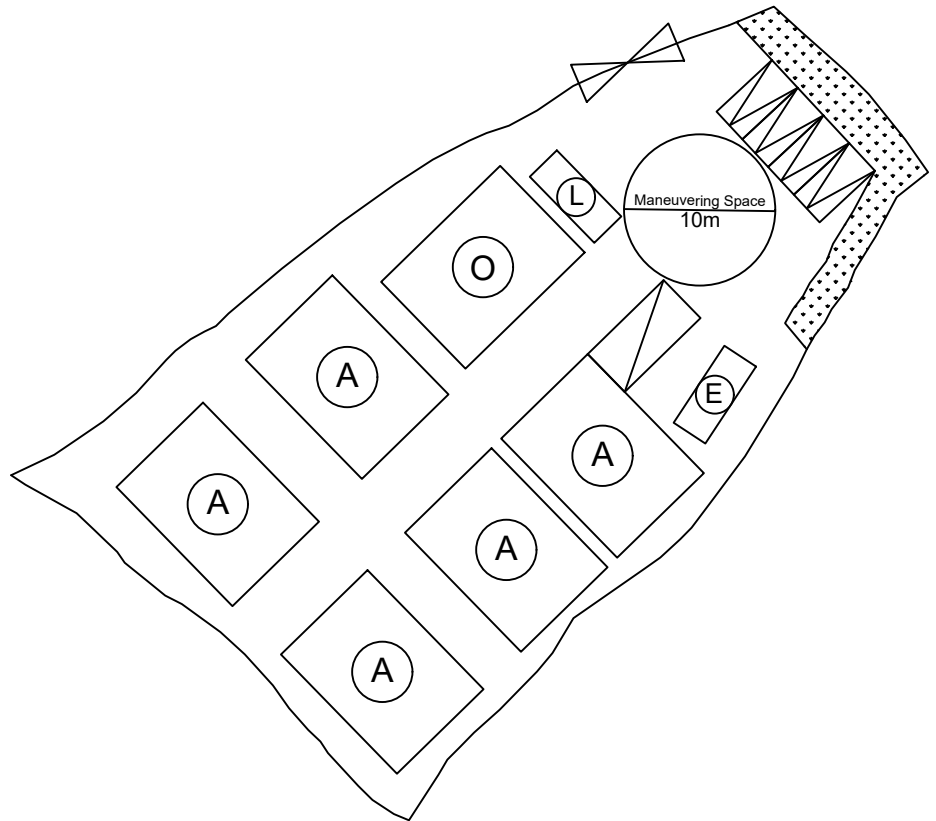
Dimension: 5m x 2.5m

Unit(s): 4

LGV L/UL Space

Dimension: 7m x 3.5m

Unit(s): 1



**Legend:**

↔ Ingress/egress (Width: 7m)

□ Proposed Structures

▨ Private Car Parking Space

▩ LGV U/UL Space

Ⓐ Animal Boarding Establishment

Ⓞ Site Office

Ⓔ Electric Meter Room

Ⓛ Staff Lounge

Total Area: 1,520 m<sup>2</sup> (About)

Covered Area: 558.5 m<sup>2</sup> (About)

Uncovered Area: 961.5 m<sup>2</sup> (About)

Non-Domestic GFA: 558.5 m<sup>2</sup> (About)

Nos. of Proposed Structures: 8

Appendix 2

Location: DD 107 Lot 1344

OZP: S/YL-KTN/11

District: Kam Tin North

Zoning: Agriculture

Date: 24 March 2026

Layout Plan

佈局平面圖

臨時動物寄養所連附屬設施  
及相關填土工程(為期5年)

Temporary Animal Boarding Establishment with  
Ancillary Facilities and Associated Filling of Land  
For a Period of 5 Years

SCALE

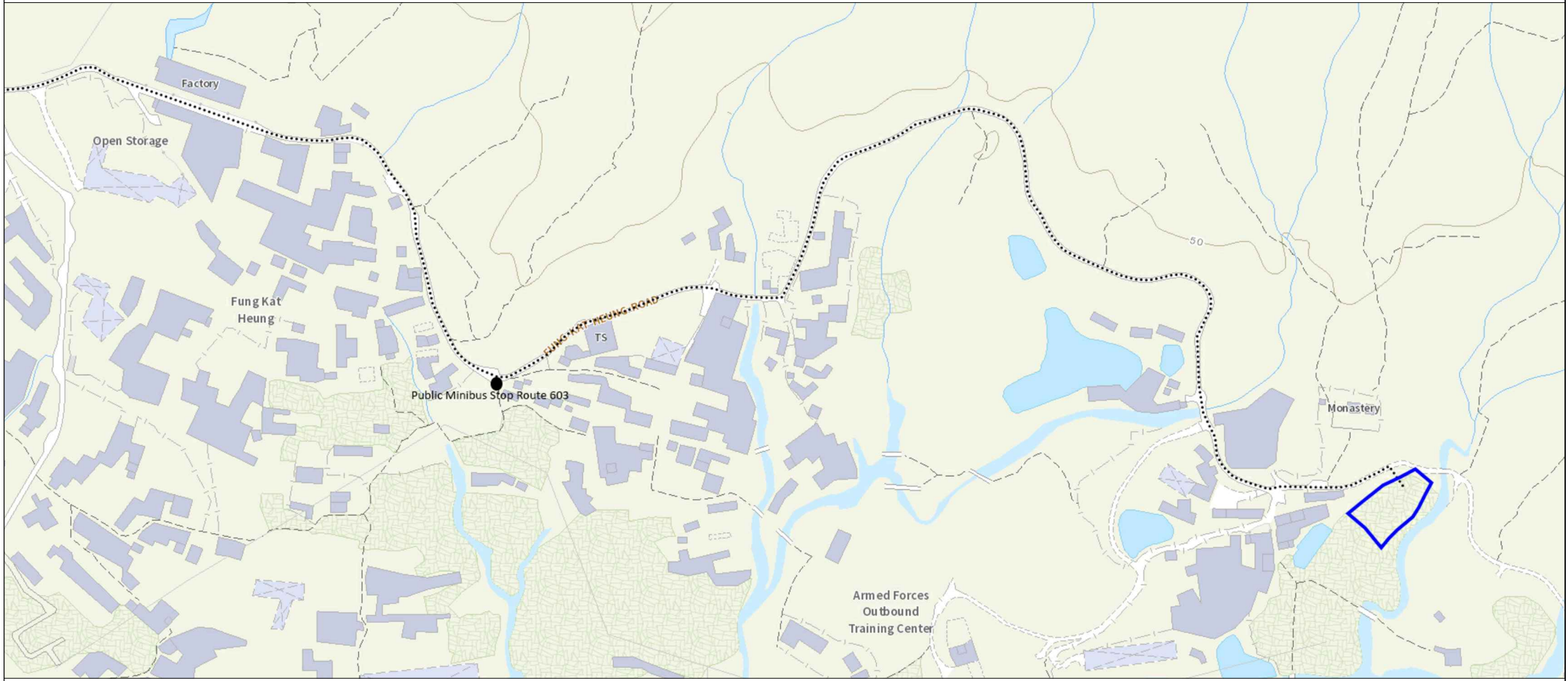
1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

2



Scale: Undefined @A4

Captured from map.gov.hk on 19<sup>th</sup> April 2021

|  |                             |   |  |   |
|--|-----------------------------|---|--|---|
| <b>Appendix 3</b><br>Existing Vehicular Access | Location: D.D. 107 Lot 1344 | <b>Project:</b><br>Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land For a Period of 5 Years | Width of Fung Kat Heung Road:<br>3-6m (About) with passing space<br>Map Legend:<br>●●●● Road Path<br>— Site Boundary | <b>Drawing No.:</b><br>3                        |
|  | OZP: S/YL-KTN/11            |   |  | For Identification Only<br><br>Date: 24/03/2026 |
|  | District: Kam Tin North     |   |  |   |
| Zoning: Agriculture                            |                             |   |  |   |

Existing Filling of Land Perimeter

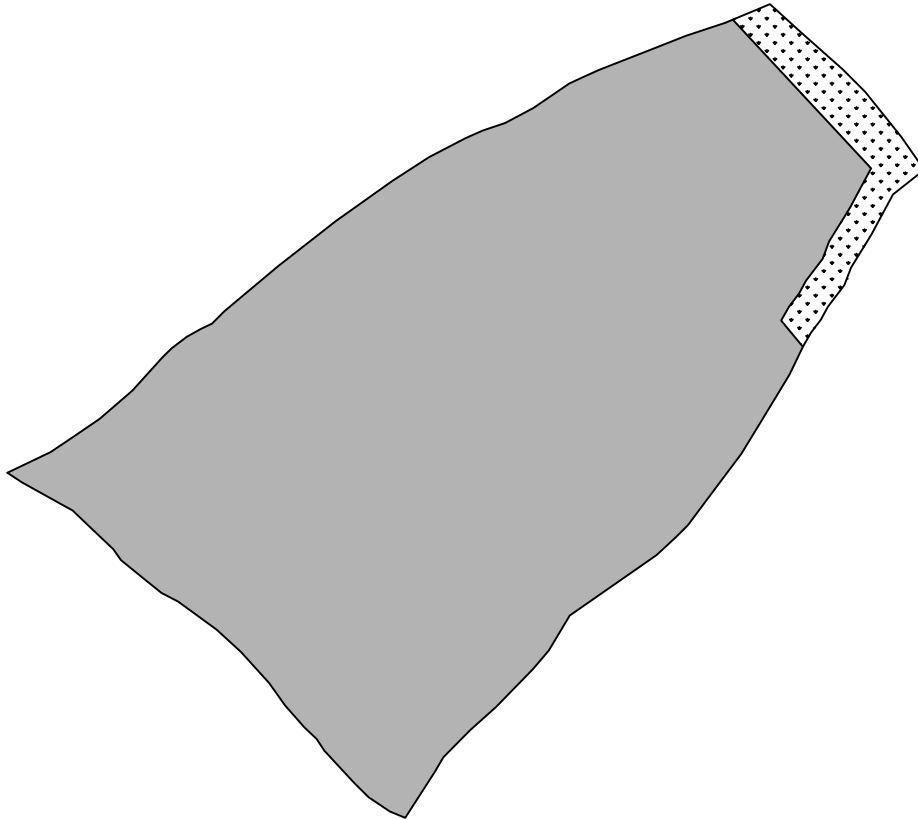
Application Site Area: 1,520 m<sup>2</sup>(About)  
Existing Land Filling: 1,451.1 m<sup>2</sup> (About)  
Depth of Land Filling: About 0.3 m  
Original Site Levels: +23.2 mPD (About)  
Existing Site Levels: +23.5 mPD (About)  
Material of Filling: Concrete  
Proposed Use: Structures building, Car Parking and Circulation Space





Filling of Land Ratio

Paved Area: About 1,451.1 m<sup>2</sup> (About 95.5%)  
Non-Paved Area: About 68.9 m<sup>2</sup> (About 4.5%)

- \* To regularize filling of land in the application site area.
- \* All paving and filling of land has been completed under planning application A/YL-KTN/757.



Legend:

-  Paved Area 已平整範圍
-  Non-Paved Area 不平整範圍

Location: DD 107 Lot 1344

OZP: S/YL-KTN/11  
District: Kam Tin North  
Zoning: Agriculture

Date: 24 March 2026

Filling of Land

Temporary Animal Boarding Establishment with  
Ancillary Facilities and Associated Filling of Land  
For a Period of 5 Years

Appendix 4  
SCALE  
1:500 @ A4

For Identification Only

Drawing No.:

4-1

---

寄件者: Tang Lok San <[REDACTED]>  
寄件日期: 2026年04月08日星期三 18:48  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Ivan Sze Yuet FUNG/PLAND  
主旨: Application No. A/YL-KTN/1223 Supplementary Information  
附件: 107 1344 20260408.pdf  
類別: Internet Email

Town Planning Board,

Please see the attachment for the supplementary document of S16 Application A/YL-KTN/1223. Please contact Mr. Tang via email [REDACTED] if you have any question regarding to the captioned application.

Yours faithfully,  
Mr. Tang

## **Planning Statement**

### **1. Background**

The applicant seeks planning permission from the Town Planning Board (the Board) to use Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, New Territories (the application site) for ‘Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years’ (the development).

The Application Site is operating an ‘animal boarding establishment’ to serve the nearby locals. This planning application is applying a Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas. The Application Site is partly covered by trees and partly covered in concrete.

### **2. Planning Context**

The Site currently falls within an area zoned as “Agriculture” (“AGR”) on the Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan (OZP) No.: S/YL-KTN/11. According to the Notes of the OZP, the applied use is a column two use within the “AGR” zone, which requires planning permission from the Board with or without conditions on application. The proposed development with low-rise structures is considered not incompatible with the surrounding areas. Therefore, approval of the current application on a temporary basis of 5 years would better utilize agricultural land and would not jeopardize the long-term planning intention of the “AGR” zone.

The Site is the subject of a previous application (No. A/YL-KTN/757) for ‘animal boarding establishment’ use submitted by the same applicant as the current application, which was approved by the Board on a temporary basis for a period of 5 years in 2021. The applicant has made effort and complied with all approval conditions of the previous application, details are shown as at Table 1 below:

**Table 1 - Details of Compliance with Approval Conditions of the Previous Application (No. A/YL-KTN/757)**

| Approval Conditions of Application No. A/YL-KTN/757 |   | Date of Compliance |
|---|---|--------------------|
| (f)   | the provision of a 2.5m high solid metal wall along the site boundary                           | 20.7.2022          |
| (g)   | the submission of a drainage proposal   | 28.7.2022          |
| (h)   | the implementation of the drainage proposal   | 18.2.2025          |
| (j)   | the submission of a water supply for firefighting and fire service installations proposal       | 2.8.2022           |
| (k)   | the implementation of the water supply for firefighting and fire service installations proposal | 22.11.2023         |

### 3. Development Proposal

The site occupies an area of 1,520 m<sup>2</sup> (about) (Appendix 2). The structure is provided at the Site for animal boarding establishment, office, staff lounge and electric meter room with total GFA of 558.5 m<sup>2</sup> (about). Ancillary facilities (i.e. office, staff lounge and electric meter room) are intended to support the daily operation of the Site. The operation hours of the Site are Mondays to Sundays, 24 hours per day, including public holidays. The number of staff working at the Site is 3. Dogs are the only species that will be kept on the application site, with no more than 50 dogs staying in application site. Details of development parameters are shown at Table 2 below:

**Table 2 – Major Development Parameters**

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <b>Application Site Area</b> | 1,520 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Covered Area</b>          | 558.5 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Uncovered Area</b>        | 961.5 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Plot Ratio</b>            |                              |
|                              | 0.37 (About)                 |
| <b>Site Coverage</b>         |                              |
|                              | 36.7% (About)                |
| <b>Number of Structure</b>   |                              |
|                              | 8                            |
| <b>Total GFA</b>             |                              |
|                              | 558.5 m <sup>2</sup> (About) |
| <b>Building Height</b>       |                              |
|                              | Not Exceeding 3.5m           |
| <b>No. of Storey</b>         |                              |
|                              | 1                            |

The Application Site is partly covered with concrete of not more than 0.3 m in depth. The current application serves to regularise the existing hard-paving of concrete, where the existing levels is +23.5 mPD, which is about 1,451.1 m<sup>2</sup> (About 95.5% of the Application site area) (Appendix 4). The filling of land is to facilitate a flat surface for site formation of structures, circulation space and vehicle parking spaces uses. Hence, the hard-paving is considered necessary and has been kept to minimal for the operation of the proposed development. The applicant will strictly follow the proposed scheme during the planning approval period.

The Application Site is accessible from Fung Kut Heung Road. 4 parking space for private cars (PC) and 1 LGV loading/unloading space are provided at the Application Site for staff/customer parking and transportation of goods use. Advance booking is required to access the Application Site for visitors: this is intended to regulate the number of visitors and vehicles at the Application Site to avoid affecting the public and surrounding environment. Staff will be deployed by the applicant to direct vehicles entering/exiting the Site to ensure pedestrian safety to/from the Site. Sufficient space is provided for vehicles to smoothly maneuver within the Site to ensure that no vehicle will turn back onto the local access (Appendix 3). Details of parking provision are shown at Table 3 below:

**Table 3 – Parking Provision**

| Type of Space(s)   | No. of Space(s) |
|--|-----------------|
| Parking space for Private Car (PC)<br>- 2.5m (W) x 5m (L)                      | 4               |
| Loading / Unloading space for Light-goods vehicle (LGV)<br>- 3.5m (W) x 7m (L) | 1               |

Only Private Cars and LGV are allowed to enter/exit the Application Site at any time during the planning approval period. No medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance, are allowed to enter/exit the Application Site. The trip generation and attraction rates are as shown at Table 4 below.

**Table 4 – Trip Generation and Attraction of the Proposed Development**

| Time Period          | PC |     | LGV |     | 2-Way Total |
|----------------------|----|-----|-----|-----|-------------|
|                      | In | Out | In  | Out |             |
| Trips at 09:00-11:59 | 2  | 2   | 1   | 0   | 5           |
| Trips at 12:00-23:59 | 2  | 2   | 0   | 1   | 5           |
| Trips at 00:00-08:59 | 0  | 0   | 0   | 0   | 0           |

Relevant environmental protection/pollution control ordinances, i.e. Water Pollution Control Ordinance, Air Pollution Control Ordinance, Noise Control Ordinance etc. will be strictly complied with during the planning approval period.

#### 4. Conclusion

The development will not create significant nuisance to the surrounding areas. Adequate mitigation measures have been provided by the applicant, i.e. submission of FSIs proposal, the accepted drainage proposal under the previous application No. A/YL-KTN/757 and the as-built drainage plan showing the existing drainage facilities on the Site to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.

In view of the above, the Board is hereby respectfully recommended to approve the subject application for 'Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years'.

## 補充文件

該補充文件是錯誤包含在文件內，現已移除。

寄養所運作方面，本申請只會接待狗隻。本申請在營業時間外會有動物在寄養所內過夜，全日不超過 50 隻寵物。在非營業時間，動物不會到戶外，只留在寄養所內，以免影響周遭。

在非營業時間，動物不會到戶外，所有動物會留在寄養所內。申請範圍內的寄養所計劃安裝 24 小時通風系統及冷風機，例如抽氣扇等，提供良好的寄養空間。並使用隔音及隔熱的鋁板作為的牆身及頂部，鋁板與鋁板之間有聚氨酯，並以組合屋或以預製件組裝合成的方式興建，下圖為物料參考圖：

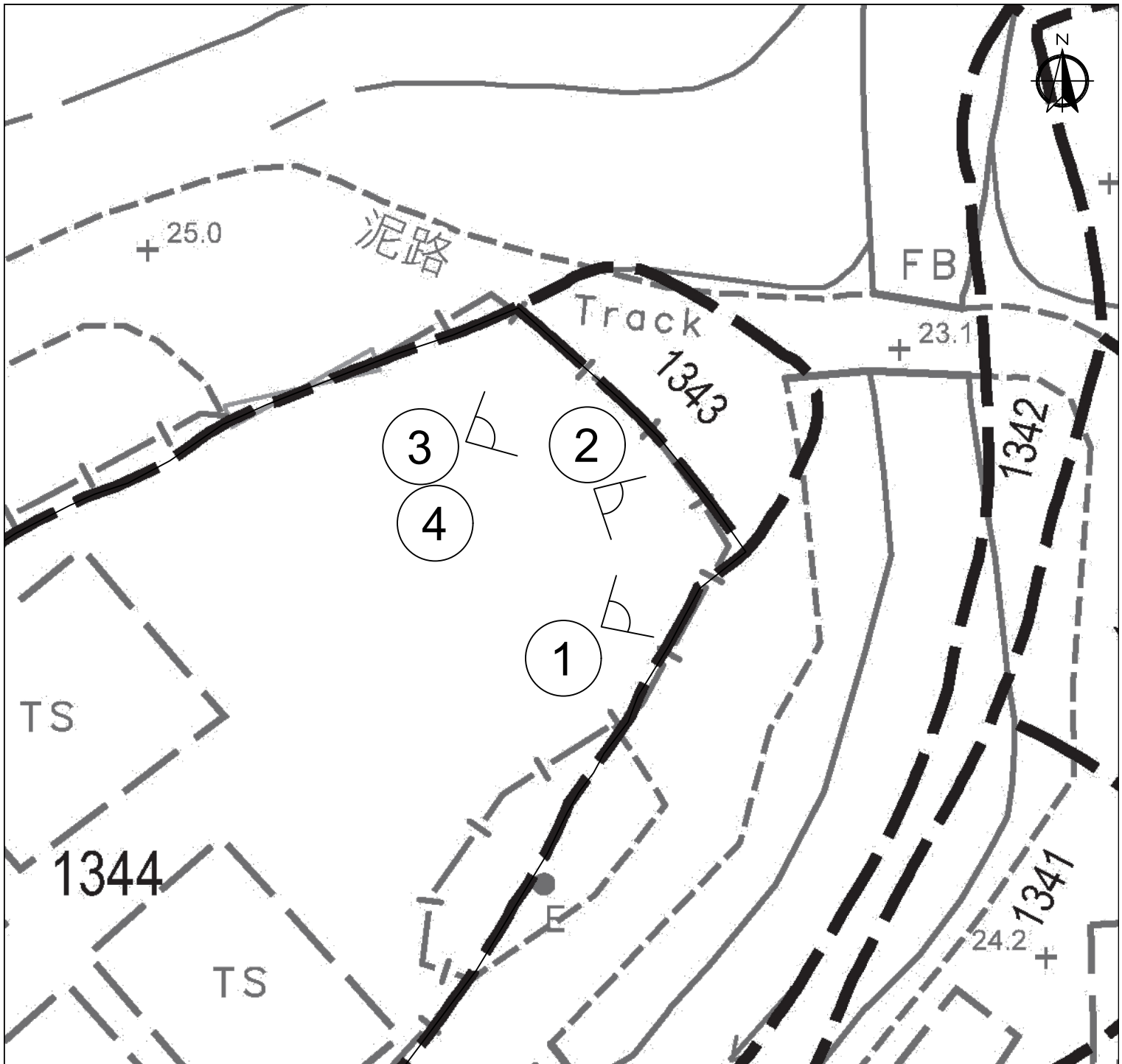


由於寄養所已用上能夠隔音及隔熱的鋁板，現場會沿用舊有金屬實心物料「鋅鐵皮」，現已將申請地點圍起，高度約 2.5 米，進一步降低外來刺激刺激動物，以減少影響環境及附近居民。

本申請禁止使用喇叭及任何擴音設備進行廣播，以免為附近環境產生不良影響。

此申請是用作收流留流狗，不是以收費形式運作，無需向漁農自然護理署。

申請地點內的樹會全部保留。



Legend:

◁ Viewing Point

Appendix 8

Location: DD 107 Lot 1344  
App. No.: A/YL-KTN/1223

OZP: S/YL-KTN/11  
District: Kam Tin North  
Zoning: Agriculture

Date: 8 April 2026

Viewing Point (Tree)

臨時動物寄養所連附屬設施  
及相關填土工程(為期5年)

Temporary Animal Boarding Establishment with  
Ancillary Facilities and Associated Filling of Land  
For a Period of 5 Years

SCALE

1:250

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

8

Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years in "Agriculture" Zone, Lot 1344 in D.D. 107, Tai Tong, Yuen Long, New Territories

現場相片：





FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS  
消防(裝置及設備)規例

A 9256080

FSD Ref.:  
消防處編號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT  
消防裝置及設備證書

Name of Client / 顧客姓名: 專業商場  
Name of Building / 樓宇名稱: [Blank]  
Street No./Town Lot / 門牌號數/市地段: DDI07 LOT 1344  
Street/Road/Estate Name / 街道/屋苑名稱: 錦田達古鄉  
Block / 座: [Blank] District / 分區: 元朗 Area / 地區:  HK 香港  K 九龍  NT 新界  
Type of Building / 樓宇類型:  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社區

**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型                         | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述      | Completion Date 完成日期(DD/MM/YY) | Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY) |
|----------------|--|----------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 11             | 6 x 應急照明燈<br>(“a & b” Model: TS-EL 2033) | As Above       | Conforms with FSD requirements | 28-11-2024                     | 27-11-2025                   |

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改装/修理/檢查工作**

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDMM/YY) |
|----------------|------------------|----------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
|                |                  |                |                                    | Reserved                  |                               |

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|----------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
|                |                  |                |                          |                         |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**  
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature / 受權人簽署: [Signature]  
Name / 姓名: LI SAU PING  
FSD/RC No. / 消防處註冊號碼: RC 2/163 RC 1/60  
Company Name / 公司名稱: Intercept Fire & Security Tech.Ltd  
Telephone / 聯絡電話: [Redacted]  
Date / 日期: 29-11-2024

For FSD use only:  
 Inspected  
 Key-in



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:  
消防處核號

消防(裝置及設備)規例  
(Regulation 9(1))  
(第九條(1)款)

A 9271953

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT  
消防裝置及設備證書

Name of Client / 顧客姓名: 專業狗場

Name of Building / 樓宇名稱: [Blank]

Street No./Town Lot / 門牌號數/市地段: DD107 LOT 1344

Street/Road/Estate Name / 街道/屋苑名稱: 錦田達吉鄉

Block / 座: [Blank]

District / 分區: 元朗

Area / 地區:  HK 香港  K 九龍  NPT 新界

Type of Building / 樓宇類型:  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社區

Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型              | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述      | Completion Date 完成日期(DD/MM/YY) | Next Due Date 下次到期日(DDMMYY) |
|----------------|-------------------------------|----------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 24             | 7 x 3 KG DRY POWDER TYPE F.E. | As Above       | Conforms with FSD requirements | 28-11-2024                     | 27-11-2025                  |
|                | 1 x 4 KG DRY POWDER TYPE F.E. | "              | Conforms with FSD requirements | "                              | "                           |

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDMMYY) |
|----------------|------------------|----------------|------------------------------------|---------------------------|------------------------------|
|                |                  |                |                                    |                           |                              |
|                |                  |                |                                    |                           |                              |
|                |                  |                |                                    |                           |                              |
|                |                  |                |                                    |                           |                              |
|                |                  |                |                                    |                           |                              |

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|----------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
|                |                  |                |                          |                         |
|                |                  |                |                          |                         |
|                |                  |                |                          |                         |
|                |                  |                |                          |                         |
|                |                  |                |                          |                         |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**  
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature / 受權人簽署: [Signature]

Name / 姓名: Cheung Wai Keung

FSD/RC No. / 消防處註冊號碼: RC 3/456

Company Name / 公司名稱: Intercept Fire & Security Tech.Ltd

Telephone / 聯絡電話: [Redacted]

Date / 日期: 29-11-2024

For FSD use only:

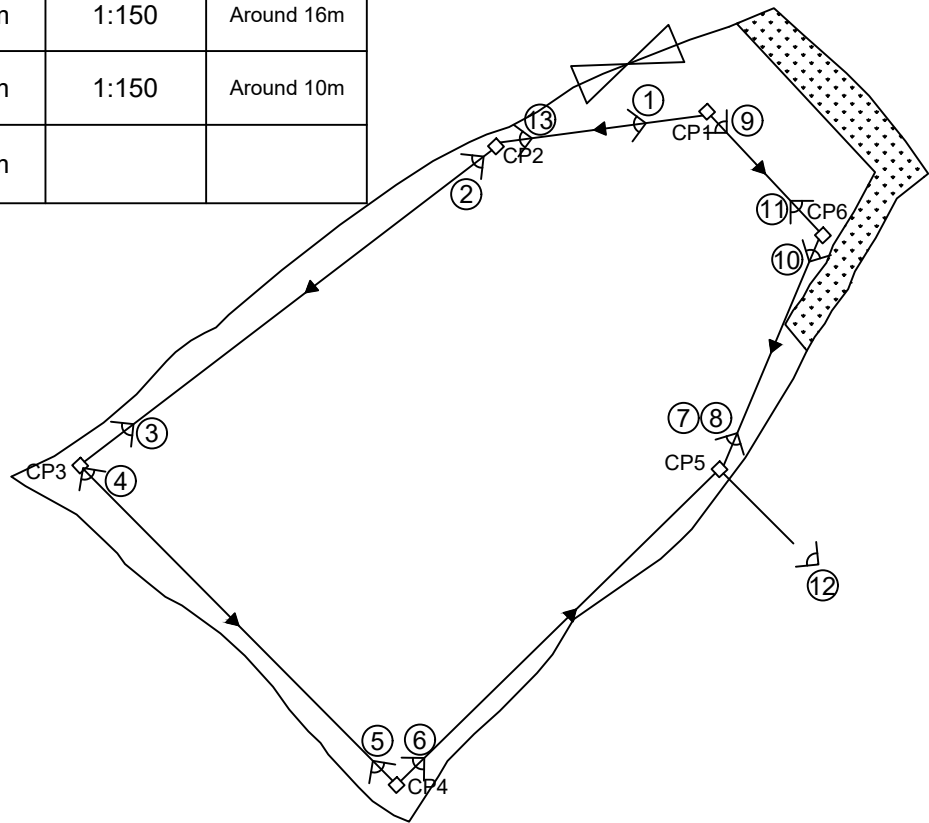
Inspected:

Key-in:



### Existing Drainage Details

|                 | Width | Depth | Falling Ratio | Length of surface channel |
|-----------------|-------|-------|---------------|---------------------------|
| From CP1 to CP2 | 325mm | 300mm | 1:150         | Around 13m                |
| From CP2 to CP3 | 400mm | 400mm | 1:150         | Around 33m                |
| From CP3 to CP4 | 400mm | 425mm | 1:150         | Around 29m                |
| From CP4 to CP5 | 500mm | 600mm | 1:150         | Around 29m                |
| From CP6 to CP5 | 400mm | 470mm | 1:150         | Around 16m                |
| From CP1 to CP6 | 325mm | 300mm | 1:150         | Around 10m                |
| Discharge Pipe  | 600mm | 600mm |               |                           |



**Legend:**

- Existing Catchpit
- Existing U-Channel
- ▶ Water Flow
- ⊗ Ingress/egress
- ◁ Viewing Point
- Grassland (Soil and Tree)

Appendix 7

Location: DD 107 Lot 1344  
App. No.: A/YL-KTN/1223

OZP: S/YL-KTN/11  
District: Kam Tin North  
Zoning: Agriculture

Date: 8 April 2026

Viewing Point

視點圖

臨時動物寄養所連附屬設施  
及相關填土工程(為期5年)

Temporary Animal Boarding Establishment with  
Ancillary Facilities and Associated Filling of Land  
For a Period of 5 Years

SCALE

1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

7-01

**Site Photos for Condition H (D.D. 107 Lot 1344)**

